



ONE PARISH
TWO WORSHIP SITES

SAINT BARTHOLOMEW

3601 N. Lavergne
Chicago, Illinois 60641
Phone: 773-286-7871

MASSES

Saturday
4:30 PM (English)
Sunday
7:00 AM (Spanish)
10:00 AM (English)
1:00 PM (Spanish)
Monday - Saturday
8:30 AM



SAINT PASCAL
3935 N. Melvina Avenue
Chicago, Illinois 60634
Phone: 773-725-7641

MASSES

Saturday
4:00 PM (English)
Sunday
8:00 AM (English)
10:00 AM (English)
6:00 PM (Spanish)
Monday - Saturday
8:30 AM

Our Lady of the Rosary Parish

NOVEMBER 3, 2024 / 3 DE *NOVIEMBRE* 2024



31ST SUNDAY IN ORDINARY TIME

And when Jesus saw that he answered with understanding, he said to him, "You are not far from the kingdom of God." - Mk 12:34ab

31ER DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

Jesús, viendo que había hablado muy sensatamente, le dijo: "No estás lejos del Reino de Dios". - Mc 12, 34

Parish Staff

Reverend Michael O'Connell
Pastor

mioconnell@archchicago.org

Reverend Juan Carlos Vargas
Associate

jvargas@archchicago.org

Reverend Michael Shanahan
Resident

Deacons

Michael Ahern
Gene Dorgan
Faustino Santiago

Leonel Segura
Charley Shallcross
Victor Uruchima

Maria Arrez
Director of Life Long Formation

Johanna Ortegon
Director of Music & Liturgy

Tony Lopez
Operations Director

Jim Phillips
Facilities Supervisor

Parish School

Pope Francis Global Academy
6143 West Irving Pak Road
Chicago, Illinois 60634
773-736-8806
Dr. Nilma Osiecki
Principal
nosiecki@pfgacademy.org

Parish Office

Saint Pascal
3935 N. Melvina Ave.
Chicago, Illinois 60634
Phone: 773-725-7641
Monday - Friday
9:00 AM to 2:00 PM
Saturday and
Sunday Closed

Saint Bartholomew Parish Center

4941 W. Patterson Ave.
Chicago, Illinois 60641
Phone: 773-286-7871
Monday - Friday
2:00 PM to 7:00 PM
Saturday and
Sunday Closed

PLEASE PRAY FOR...

OUR SICK...

Peter Alcantar, Norma Lucia Alcoser Falconi, Julie Almeda, John Baker, Phyllis Baker, Terese Baker, Jean Bauer, Beatrice Bautista, Juan Brito, William Cash Sr., Sue Chan, Brian Chorba, Maria Corral, Kathy Crawley, Justin Cruz, Nate Diaz, Patricia Dineen, Denise Estrada, Sue Felix, Jose Gonzalez, Jodi (Gundlach) Garduno, Rene Gordeyels, Marie Heiress, Tom Johns, Graciela Luque, Sherry Marquez, Ruth Mickleborough, Victor Montanez, Jenica Nieves, Joseph Nieves, Jr., Mary Nolan, Francisco Parisi, Giuseppe Parisi, Elaine Sabas, Mary Santiago, Norb Sliwa, Mercedes Suarez, Carmen Torres, Judy Williams, Joseph Wyskiel

If you or a loved one needs prayers due to an illness, please call the parish office to put your name on the list. Names are kept on the list for four weeks unless we are notified the person has not recovered.

Si usted o un ser querido necesita oraciones debido a una enfermedad, llame a la oficina parroquial para poner su nombre en cualquiera de estas listas. Los nombres se mantienen en la lista durante cuatro semanas a menos que se nos notifique que la persona no se ha recuperado.

Our Deceased...

Our Military...

Lt. Angel J Morales (Navy), Elena Yoshimura

Please pray for those serving in the military, and for a peaceful and just solution to conflict and violence. If you have any members in your family currently serving in the military, please call the parish office so we may pray for them.

Por favor, oren por aquellos que sirven en el ejército, y por una solución pacífica y justa al conflicto y la violencia. Si tiene algún miembro de su familia que actualmente sirva en el ejército, llame a la oficina parroquial para que podamos orar por ellos.

Prayer for Vocations

For our married couples, strengthen their covenant.

For our religious sisters, surround them with Your love.

For our priests, support them as they guide.

For our parents, sustain them in Your grace.

For our religious brothers, draw them nearer to You.

For our consecrated singles, be everything they need.

For those discerning, be with them as they journey. Amen.

©LPi

Oración por las Vocaciones

Por nuestros matrimonios, fortalece su pacto.

Por nuestras hermanas religiosas, rodéalas de Tu amor.

Por nuestros sacerdotes, apóyalos mientras guían.

Por nuestros padres, sostenlos en Tu gracia.

Por nuestros hermanos religiosos, acércalos a Ti.

Por nuestros solteros consagrados, sé todo lo que necesitan.

Por aquellos que están discerniendo, acompáñalos en su viaje. Amén.

©LPi



Message from Father Mike

Dear Brothers and Sisters of Our Lady of the Rosary,
As you may know, we offer Mass on Saturday morning in both of our churches. We also offer

Mass in both of our churches on Saturday evening, the vigil or anticipated celebration of the next day. Should you choose to attend Mass on Saturday morning, November 9, you will find that we are celebrating a feast day that may seem strange to some: The Feast of the Dedication of the Lateran Basilica, that is, the Basilica of St. John Lateran in Rome. In every diocese in the world, the anniversary of the dedication of their cathedral is observed as a special day, usually with a Mass at the cathedral offered for the people of the diocese. In the Archdiocese of Chicago, the Anniversary of the Dedication of Holy Name Cathedral is observed on November 21. Because the cathedral is the spiritual headquarters of the local church, its dedication is a special occasion.

Many people mistakenly think that St. Peter's Basilica at the Vatican is the cathedral of Rome, but that honor belongs to the Lateran Basilica. Although it officially is named the Archbasilica of the Most Holy Savior and Saints John the Baptist and John the Evangelist, it is most often referred to simply as St. John Lateran. It is the oldest church in the western part of the old Roman empire and is the episcopal seat of the Pope as the bishop of Rome.

The Basilica of St. John Lateran, in Rome, holds a special place in the memory of the Church. Pope Sylvester I first dedicated St. John Lateran, in the year 324. After centuries of persecution ended in 313 A.D. when the Emperor Constantine allowed Christians the right to publicly practice their faith, St. John Lateran became the first basilica where Christians were able to worship freely in public. Constantine himself provided the funds for construction and gave the land once owned by the Laterani family to Pope St. Sylvester I for the Basilica, which he dedicated to the Holy Savior in 324 A.D.. The baptistry was dedicated to St. John the Baptist. Later, in the 10th century, Pope Sergius III added St. John the Baptist to the title. In the 12th century, Pope Lucius II joined St. John the Evangelist to the title.

Throughout its long history, St. John Lateran has hosted five ecumenical councils. The Baldacchino over the main altar is said to contain relics of the Apostles Peter and Paul. The nave of the church is lined with exquisite marble statues of the apostles, including our own St. Bartholomew, by the Italian master Bernini. An inscription in Latin at the door of the Lateran Basilica states that it is the "Mater et Caput", mother and head of all the churches in the city of Rome and the world.

St. John Lateran was destroyed several times in the course of the centuries, and always rebuilt. It has endured fires and earthquakes, sackings and even a car bombing by organized crime. Like the Church itself, the Lateran Basilica bears the scars of its past, but still gives glory to God, as it has since 324 A.D.

On November 9, on the Feast of the Dedication of the Lateran Basilica, offer a prayer for Our Holy Father, Pope Francis, Bishop of Rome and Shepherd of the Church Universal!

Fr. Mike O'Connell

Mensaje de Padre Mike

Queridos hermanos y hermanas de Nuestra Señora del Rosario,

Como sabrán, ofrecemos Misa los Sábados por la mañana en nuestras dos iglesias. También ofrecemos Misa en nuestras dos iglesias el Sábado por la noche, la vigilia o la celebración anticipada del día siguiente. Si elige asistir a Misa el Sábado, 9 de Noviembre por la mañana, encontrará que estamos celebrando una fiesta que puede parecer extraña para algunos: la Fiesta de la Dedicación de la Basílica de Letrán, es decir, la Basílica de San Juan de Letrán en Roma. En todas las diócesis del mundo, el aniversario de la dedicación de su catedral se observa como un día especial, generalmente con una Misa en la catedral ofrecida para la gente de la diócesis. En la Arquidiócesis de Chicago, el 21 de Noviembre se celebra el Aniversario de la Dedicación de la Catedral del Santo Nombre. Debido a que la catedral es la sede espiritual de la iglesia local, su dedicación es una ocasión especial.

Mucha gente piensa erróneamente que la Basílica de San Pedro en el Vaticano es la catedral de Roma, pero ese honor pertenece a la Basílica de Letrán. Aunque oficialmente se llama la Archibasílica del Santísimo Salvador y de los Santos Juan Bautista y Juan Evangelista, la mayoría de las veces se la conoce simplemente como San Juan de Letrán. Es la iglesia más antigua de la parte occidental del antiguo imperio romano y es la sede episcopal del Papa como obispo de Roma.

La Basílica de San Juan de Letrán, en Roma, ocupa un lugar especial en la memoria de la Iglesia. El papa Silvestre I dedicó por primera vez a San Juan de Letrán, en el año 324. Después de siglos de persecución que terminaron en el año 313 D.C. cuando el emperador Constantino permitió a los cristianos el derecho a practicar públicamente su fe, San Juan de Letrán se convirtió en la primera basílica donde los cristianos podían adorar libremente en público. El mismo Constantino proporcionó los fondos para la construcción y dio la tierra que una vez fue propiedad de la familia Laterani al Papa San Silvestre I para la Basílica, que dedicó al Santo Salvador en el año 324 D.C. El baptisterio fue dedicado a San Juan Bautista. Más tarde, en el siglo X, el papa Sergio III añadió San Juan Bautista al título. En el siglo XII, el papa Lucio II unió a San Juan Evangelista con el título.

A lo largo de su larga historia, San Juan de Letrán ha sido sede de cinco concilios ecuménicos. Se dice que el baldaquino sobre el altar mayor contiene reliquias de los apóstoles Pedro y Pablo. La nave de la iglesia está bordeada de exquisitas estatuas de mármol de los apóstoles, incluido nuestro propio San Bartolomé, del maestro italiano Bernini. Una inscripción en latín en la puerta de la Basílica de Letrán dice que es la "Mater et Caput", madre y cabeza de todas las iglesias de la ciudad de Roma y del mundo.

San Juan de Letrán fue destruido varias veces a lo largo de los siglos, y siempre reconstruido. Ha soportado incendios y terremotos, saqueos e incluso un atentado con coche bomba por parte del crimen organizado. Al igual que la Iglesia misma, la Basílica de Letrán lleva las cicatrices de su pasado, pero aún da gloria a Dios, como lo ha hecho desde el año 324 d.C.

El 9 de noviembre, en la Fiesta de la Dedicación de la Basílica de Letrán, ofrece una oración por Nuestro Santo Padre, el Papa Francisco, Obispo de Roma y Pastor de la Iglesia Universal!

Padre Mike O'Connell



SAINT PASCAL

SATURDAY - NOVEMBER 2

4:00 PM †Henry Nowak
†Walter & Sophia Sadlowski

SUNDAY - NOVEMBER 3

8:00 AM †Deacon Gene Kummerer

10:00 AM †James Mulson, (2nd Anniversary of Deceased)

†Maria Jimenez

6:00 PM Maria Maldonado, (Feliz Cumpleaños)
Maria Belen Orduño, (Feliz Cumpleaños)

MONDAY - NOVEMBER 4

8:30 AM †Richard Dalke
†Michael Krkljus, (Happy Heavenly Birthday)

TUESDAY - NOVEMBER 5

8:30 AM Patricia Wilk, (Special Intentions)

WEDNESDAY - NOVEMBER 6

8:30 AM Patricia Wilk, (Special Intentions)

THURSDAY - NOVEMBER 7

8:30 AM Mass for Parishioners

FRIDAY - NOVEMBER 8

8:30 AM Prayer Shawl Recipients

SATURDAY - NOVEMBER 9

8:30 AM †James Kofshur
†Pedro A. Prejoles

4:00 PM †Jennie Giometti

SUNDAY - NOVEMBER 10

8:00 AM Mass for Parishioners

10:00 AM †Clarence Wermich
†Daniel J. Perez

6:00 PM †Victoria de Candiotti
†Teofilo Jimenez, (Aniversario de Fallecido)

SAINT BARTHOLOMEW

SATURDAY - NOVEMBER 2

4:30 PM †Alejandro & Jesus Garcia
†The "Forgotten" Souls of Purgatory

SUNDAY - NOVEMBER 3

7:00 AM †Almas en Purgatorio
†Freddy Rendon

10:00 AM †Miguel Ramos
†Alejandro & Jesus Garcia

1:00 PM †Jose J. Reyes
†Almas en Purgatorio
Everlyn Guadalupe Alvarez - Presentacion de 3 años

MONDAY - NOVEMBER 4

8:30 AM †Alejandro & Jesus Garcia & All Souls in Need of Prayers
†Miguel Angel Alcala

TUESDAY - NOVEMBER 5

8:30 AM †Alejandro & Jesus Garcia & All Souls in Need of Prayers
†Digna Alvarez

WEDNESDAY - NOVEMBER 6

8:30 AM †Jaime Suarez
†Alejandro & Jesus Garcia & All Souls in Need of Prayers

THURSDAY - NOVEMBER 7

8:30 AM †Alejandro & Jesus Garcia & All Souls in Need of Prayers
†Maria de Jesus Maldonado & Thomas Correa

FRIDAY - NOVEMBER 8

8:30 AM †Alejandro & Jesus Garcia & All Souls in Need of Prayers
†Maria Guadalupe Tejo & Jose Alcala

SATURDAY - NOVEMBER 9

8:30 AM †Alejandro & Jesus Garcia & y por Todas las Almas en Necesidad de Oracion

4:30 PM †Wendy Urteaga Richards
†Matthew Daniel

SUNDAY - NOVEMBER 10

7:00 AM †Juan Carlos Saenz
†Ilacia Guzman Romero & David Blancas

10:00 AM †John McNair
†Alejandro & Jesus Garcia & All Souls in Need of Prayers

1:00 PM †Rosalina Soria Ruiz
†Silverio Melecio

THE DIFFERENCE BETWEEN MEMORIAL DAY AND VETERANS DAY

Memorial Day and Veterans Day are both patriotic holidays honoring the military, but there is a significant difference between the two aside from when they land on the calendar.

Memorial Day, (Decoration Day), which falls on the last Monday in May, honors the men and women who died while serving in the military. This solemn occasion is a time to reflect and pray for these American patriots who made the ultimate sacrifice while protecting and defending the country they deeply loved. May 30, 1868 **Decoration Day** was not an official holiday. The idea was to honor the war's dead by **decorating** the graves of Union soldiers. Each of the former Union states had adopted a Decoration Day by 1890.

Veterans Day, observed every November 11, recognizes all who have served in the Armed Forces. It recognizes the Signing of the Armistice of WWI on the 11th hour of the 11th day of the 11th month. Today all who are serving or have served in the Armed Forces are recognized on November 11.

Christine Candelario, American Legion Cmdr. Evanston Post 42
Lector St. Pascal Church

LA DIFERENCIA ENTRE EL DÍA DE LOS CONMEMORATIVOS Y EL DÍA DE LOS VETERANOS

El Día de los Caídos y el Día de los Veteranos son días festivos patrióticos que honran a los militares, pero existe una diferencia significativa entre los dos, aparte de cuándo aparecen en el calendario.

El Día de los Caídos (Día de la Decoración), que cae el último Lunes de Mayo, rinde homenaje a los hombres y mujeres que murieron mientras servían en el ejército. Esta ocasión solemne es un momento para reflexionar y orar por estos patriotas estadounidenses que hicieron el máximo sacrificio mientras protegían y defendían al país que amaban profundamente. El 30 de Mayo de 1868, el **Día de la Decoración**, no era un día feriado oficial. La idea era honrar a los muertos de la guerra **decorando** las tumbas de los soldados de la Unión. Cada uno de los antiguos estados de la Unión había adoptado un Día de Decoración para el año 1890.

El Día de los Veteranos, que se celebra cada 11 de Noviembre, reconoce la firma del armisticio de la Primera Guerra Mundial en la hora 11 del día 11 del mes 11. Hoy se reconoce el 11 de Noviembre a todos los que están sirviendo o han servido en las Fuerzas Armadas.

Christine Candelario, comandante de la Legión Americana.
Evanston Post 42 Iglesia
Lectora de San Pascal

Readings for the week of November 3, 2024

Sunday: Dt 6:2-6/Ps 18:2-3, 3-4, 47, 51 (2)/Heb 7:23-28/Mk 12:28b-34
Monday: Phil 2:1-4/Ps 131:1bcde, 2, 3/Lk 14:12-14
Tuesday: Phil 2:5-11/Ps 22:26b-27, 28-30ab, 30c, 31-32//Lk 14:15-24
Wednesday: Phil 2:12-18/Ps 27:1, 4, 13-14/Lk 14:25-33
Thursday: Phil 3:3-8a/Ps 105:2-3, 4-5, 6-7/Lk 15:1-10
Friday: Phil 3:17—4:1/Ps 122:1-2, 3-4ab, 4cd-5/Lk 16:1-8
Saturday: Ez 47:1-2, 8-9, 12/Ps 46:2-3, 5-6, 8-9/1 Cor 3:9c-11, 16-17/Jn 2:13-22
Next Sunday: 1 Kgs 17:10-16/Ps 146:7, 8-9, 9-10 (1b)/Heb 9:24-28/Mk 12:38-44 or 12:41-44

Las lecturas de la semana del 3 de Noviembre de 2024

Domingo: Dt 6, 2-6/Sal 17, 2-3. 3-4. 47. 51 (2)/Heb 7, 23-28/Mc 12, 28-34
Lunes: Flp 2, 1-4/Sal 130, 1. 2. 3/Lc 14, 12-14
Martes: Flp 2, 5-11/Sal 21, 26-27. 28-30. 30. 31-32//Lc 14, 15-24
Miércoles: Flp 2, 12-18/Sal 26, 1. 4. 13-14/Lc 14, 25-33
Jueves: Flp 3, 3-8/Sal 104, 2-3. 4-5. 6-7/Lc 15, 1-10
Viernes: Flp 3, 17—4, 1/Sal 121, 1-2. 3-4. 4-5/Lc 16, 1-8
Sábado: Ez 47, 1-2. 8-9. 12/Sal 45, 2-3. 5-6. 8-9/1 Cor 3, 9-11. 16-17/Jn 2, 13-22
Domingo siguiente: 1 Re 17, 10-16/Sal 145, 7. 8-9. 9-10 (1)/Heb 9, 24-28/Mc 12, 38-44 o 12, 41-44

BLOOD DRIVE



Our Lady of the Rosary Parish St. Bartholomew Church Blood Drive

**Sunday, Nov.3
9 a.m. - 3 p.m.
Hospitality Suite**

To sign up, please contact
Deacon Santiago or the Parish office.
You can also visit call vitalant at
877.258.4825 or visit Vitalant.org
and use group code: **ORD00691.**

**Appointments Recommended.
Walk-ins Welcome.
Eat well, hydrate, and bring ID.**

**Please feel free to
invite family and
friends to donate blood
at St. Bartholomew's
Blood Drive.**

**Donors will be
automatically entered for
a chance to win one of
three \$10,000 gift cards.**



GIVE BLOOD TODAY | vitalant.org
Eligibility questions? Call 877.258.4825

vitalant

CAMPAÑA DE DONACIÓN DE SANGRE



Campaña de Donación de Sangre de la Parroquia de Nuestra Señora del Rosario Iglesia de San Bartolomé

**Domingo, 3 de Nov.
9 a.m. - 3 p.m.
Salon de Hospitalidad**

No olvide invitar a familiares y amigos para donar en la Iglesia San Bartolomé el día de la campaña de donación.

Done sangre y tendrá la oportunidad de ganar una de las 3 tarjetas de regalo de \$10,000.

Para hacer una cita y donar sangre, por favor contacte al **Diácono Santiago** o a la **oficina de la Parroquia**.

También puede hacer una cita, con llamar a Vitalant al 877.258.4825 o visite vitalant.org y use el código de grupo: **ORD00691**.

Prepárese: Aliméntese bien, hidrátese y aporte su identificación.

Se recomienda hacer cita, pero los donantes sin cita previa serán bienvenidos.

 **DONE SANGRE HOY | vitalant.org**

vitalant 

OUR LADY OF THE ROSARY WOMEN'S CLUB

Salute to Service

In honor of the brave men and women who have served our country, our November meeting will be dedicated to signing Christmas cards for the patients at Hines VA Hospital.

This is a wonderful opportunity to express our collective gratitude for the sacrifices they have made to safeguard the freedoms we all enjoy today.

This simple act of gratitude is a small but powerful way to remind our veterans how much we appreciate them!

If you have Christmas cards that you are not using, please feel free to bring them to the meeting as our supply has been reduced.

Our November meeting also gives us the opportunity to remember our members who have been called home by our Heavenly Father during the past year.

Our meeting will take place on,
Tuesday, November 12, 2024 in Heimsath Hall.

Doors will open at 6 PM.

Both the prayer service and meeting will take place in Heimsath Hall.

Looking forward to seeing you there.

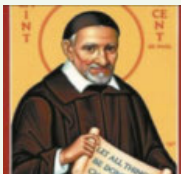
A special thank you to all who participated in our Red Robin fundraiser. We were able to receive \$165.00

for the girl's scholarship fund.

Lastly our next Women's Club Mass will take place on, Sunday, November 10 at 10:00 a.m. at

St. Pascal Church.

May God continue to bless you and your families.



SOCIETY OF SAINT VINCENT DE PAUL

When we give to the poor, God indeed pours His love, peace and joy into our hearts, into our lives and into the hearts of those we help.

Monetary donations may be dropped off at the Parish Office. Please make checks payable to the Society of Saint Vincent de Paul.

If you or a member of your family is in need of services from the Parish food pantry or wishes to obtain information about the Society, please leave a message at the parish office and one of our volunteers will contact you.

During the first weekend of each month, the Saint Vincent de Paul Society collects non-perishable food for its pantry. Items may be placed in the blue barrel inside the Saint Pascal Church building at the Dakin Street exit during that time, or any time that the church is open.

In anticipation of the Holiday Season the following food items would be appreciated: boxed stuffing and potatoes, gravy, cranberry sauce and cake or other dessert mixes.

STEWARDSHIP

Thank you to those who use their weekly envelopes at Mass or mail weekly donations to the parish office.

Also, thanks to those who choose to make their donations electronically.

Parishioners continue to move to electronic giving through the safe and convenient portal, givecentral.org.

Special thanks to those who recently increased their weekly Offertory

Collection contribution! Thank you for your continued support!

Weekly Collection October 27, 2024

Stewardship	\$5,691.05
Loose	\$4,433.24
Electronic Giving	\$2,018.00
Total	\$12,142.29

ELECTRONIC GIVING

To make paperless donations to Our Lady of the Rosary Parish, use the "Give Central" website. You can give by using your credit card, debit card or electronic checking payments making either a one-time or recurring donations. Please click on "donate" at

www.olrosary.org and take a few minutes to set up your donation. If you would like to talk to a live person, please call 312-929-2306.

Thank you for your generosity and support. Your contributions are greatly appreciated!

BULLETIN DEADLINES

PLEASE NOTE: Bulletin articles must be submitted to dengarcia@archchicago.org by Wednesday at 4:00 PM (10 days before publication date). Thank you.

Please note...

In anticipation of the Thanksgiving Holiday, below are the early bulletin submission due dates for the following bulletins:

Bulletin Date	Bulletin Deadline
November 24	Monday, November 18
December 1st	Friday, November 22

CLUB DE MUJERES NUESTRA SRA. DEL ROSARIO

Saludo al servicio

En honor a los valientes hombres y mujeres que han servido a nuestro país, nuestra reunión de Noviembre estará dedicada a firmar tarjetas de Navidad para los pacientes del Hines VA Hospital.

Esta es una maravillosa oportunidad para expresar nuestra gratitud colectiva por los sacrificios que han hecho para salvaguardar las libertades que todos disfrutamos hoy.

¡Este simple acto de gratitud es una forma pequeña pero poderosa de recordarles a nuestros veteranos cuánto los apreciamos!

Si tiene tarjetas navideñas que no está usando, no dude en traerlas a la reunión ya que nuestro suministro se ha reducido.

Nuestra reunión de Noviembre también nos brinda la oportunidad de recordar a nuestros miembros que han sido llamados a casa por nuestro Padre Celestial durante el año pasado.

Nuestra reunión tendrá lugar el

Martes, 12 de Noviembre de 2024 en Heimsath Hall.

Las puertas se abrirán a las 6 p.m.

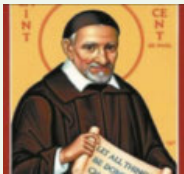
Tanto el servicio de oración como la reunión tendrán lugar en Heimsath Hall. Esperamos verla allí.

Un agradecimiento especial a todos los que participaron en nuestra recaudación de fondos Red Robin. Pudimos recibir \$165.00 para el fondo de becas de la niña.

Por último, nuestra próxima Misa del Club de Mujeres tendrá lugar el Domingo, 10 de Noviembre a las 10:00 a.m. en la iglesia de St

Pascal.

Dios los siga bendiciendo a ustedes y a sus familias.



Sociedad de San Vicente de Paúl

Cuando damos a los pobres, Dios derrama su amor, paz y alegría en nuestros corazones, en nuestras vidas y en los corazones de los que ayudamos.

Las donaciones monetarias se pueden dejar en la Oficina Parroquial. Por favor, haga los cheques a nombre de la Sociedad de San Vicente de Paúl.

Si usted o un miembro de su familia necesita servicios de la despensa de alimentos de la parroquia o desea obtener información sobre la Sociedad, deje un mensaje en la oficina parroquial y uno de nuestros voluntarios se comunicará con usted.

Durante el primer fin de semana de cada mes, la Sociedad San Vicente de Paúl recolecta alimentos no perecederos para su despensa. Los artículos se pueden colocar en el barril azul dentro del edificio de la Iglesia de San Pascal en la salida de la calle Dakin durante ese tiempo, o en cualquier momento en que la iglesia esté abierta.

En anticipación de la Temporada Navideña, se agradecerían los siguientes alimentos: relleno y papa no precedores en caja, salsa gravy, salsa de arándanos y mezclas para pasteles u otros postres.

MAYORDOMÍA

Gracias a aquellos de ustedes que usan sus sobres semanales en la Misa o envían sus donaciones semanales a la oficina parroquial. Además, gracias a aquellos optan por hacer sus donaciones electrónicamente. Los feligreses continúan moviéndose a las donaciones electrónicas a través del portal seguro y conveniente, givecentral.org. ¡Un agradecimiento especial a aquellos que recientemente aumentaron su contribución semanal a la Colecta de Ofertorios! ¡Gracias por su continuo apoyo!

Colecta Semanal - 27 de Octubre 2024

Mayordomía	\$5,691.05
Cambio suelto	\$4,433.24
Donaciones electrónicas	\$2,018.00
Total	\$12,142.29

DONACIONES ELECTRÓNICAS

Para hacer donaciones sin papel a la Parroquia de Nuestra Señora del Rosario, use el sitio web "Give Central". Puede donar utilizando su tarjeta de crédito, tarjeta de débito o pagos electrónicos de cheques haciendo donaciones únicas o recurrentes. Haga clic en "donar" en www.olrosary.org y tómese unos minutos para configurar su donación. Si desea hablar con una persona en vivo, llame al 312-929-2306. Gracias por su generosidad y apoyo. ¡Sus contribuciones son muy apreciadas!

PLAZOS DEL BOLETÍN

TENGA EN CUENTA: Los artículos del boletín deben enviarse a dengarcia@archchicago.org antes del Miércoles a las 4:00 PM (10 días antes de la fecha de publicación). Gracias.

Tenga en cuenta...

En anticipación del día festivo de Acción de Gracias, las fechas límites para mandar anuncios para la entrega del boletín son los siguientes:

Fecha de Boletines

Noviembre 24
Diciembre 1

Fecha Límite

Lunes, 18 de Noviembre
Viernes, 22 de Noviembre

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



Dear Friends in Christ,

The upcoming National Vocations Awareness Week (November 3-9) offers us an opportunity to reflect on how each of us has a vocation, and to instill in our young people a sense that God is calling them to join in Christ's work of salvation.

It is within that general sense of vocation that we help all in the Church to grow in an appreciation that God is calling the disciples of Jesus either to married or single life, ordained ministry and consecrated life.

Please join me in praying for a culture of vocations in the Church, particularly as we ask the Lord to raise up those who will give their lives to service in the Church as priests, deacons or religious. We need these future leaders in the Church, those who will minister to generations to come.

The attached vocation prayer for the Archdiocese of Chicago has been composed for your use privately and in our liturgies as we mark Vocations Awareness Week. By praying for vocations we remind ourselves of our responsibility to promote vocations by inviting the next generation of women and men to consider consecrated life and ordained ministry, but also to impress upon them that they should consider their call to single and married life as a calling from God.

A major goal in the renewal we have begun in the archdiocese is to foster vocations of those called to serve the Church in a lifelong commitment. In fact, a sign of the vitality of a local church community is its commitment and capacity to foster and nurture vocations of those who would give their lives to serve the Church.

Together, let us generously take up our responsibility for vocations and join in Christ's work of salvation.

With my gratitude for your support and prayers, I am,

Sincerely yours in Christ,

Blase Cardinal Cupich
Archbishop of Chicago

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



Estimados Amigos en Cristo:

La próxima Semana Nacional de Concientización sobre las Vocaciones, (del 3 al 9 de Noviembre), nos ofrece una oportunidad para reflexionar sobre cómo cada uno de nosotros tiene una vocación, y para inculcar en nuestros jóvenes un sentido de que Dios los está llamando a unirse a la obra de salvación de Cristo. Es dentro de ese sentido general de vocación que ayudamos a todos en la Iglesia a incrementar el aprecio de que Dios está llamando a los discípulos de Jesús ya sea a la vida de casado o de soltero, el ministerio ordenado y la vida consagrada.

Por favor acompañenme en oración por una cultura de vocaciones en la Iglesia, particularmente mientras pedimos al Señor que eleve a quienes darán su vida al servicio de la Iglesia como sacerdotes, diáconos o religiosos. Necesitamos a estos futuros líderes en la Iglesia, aquellos que ministrarán a las generaciones por venir.

La oración por las vocaciones para la Arquidiócesis de Chicago que esta adjunta ha sido compuesta para su uso privado y en nuestras liturgias mientras conmemoramos la Semana de Concientización sobre las Vocaciones. Al orar por las vocaciones recordamos nuestra responsabilidad de promover las vocaciones al invitar a la próxima generación de mujeres y hombres a considerar la vida consagrada y el ministerio ordenado, pero también para inculcarles que deben considerar su llamado a la vida de soltero y casado como un llamado de Dios.

Una importante meta en la renovación que hemos comenzado en la arquidiócesis es fomentar las vocaciones de aquellos llamados a servir a la Iglesia en un compromiso de toda la vida. De hecho, un signo de la vitalidad de la comunidad de una iglesia local es su compromiso y capacidad de fomentar y alimentar las vocaciones de aquellos que darían su vida para servir a la Iglesia.

Juntos, asumamos generosamente nuestra responsabilidad por las vocaciones y unámonos a la obra de salvación de Cristo.

Con mi gratitud por su apoyo y oraciones, soy,

Sinceramente suyo en Cristo,

Blase Card. Cupich
Arzobispo de Chicago

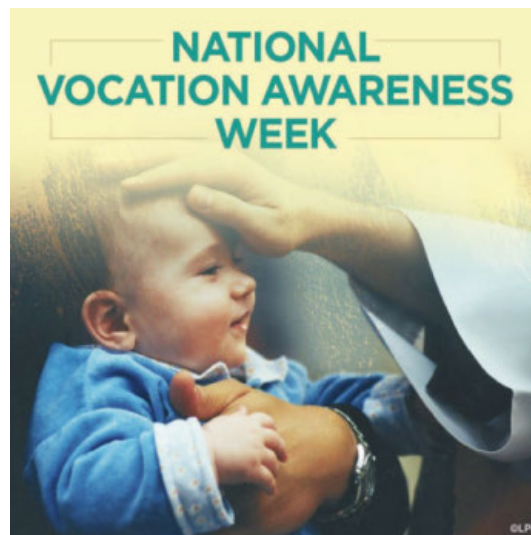
ARCHDIOCESE OF CHICAGO

**ORACIÓN DE DISCERNIMIENTO**

Dios de amor y misericordia ilimitados,
nunca dejas de llamar a mujeres y hombres
para servirte a Ti y a sus hermanos y hermanas.
Levánta hoy en Tu Iglesia:
hombres fieles y generosos como sacerdotes ordenados y
diáconos,
mujeres y hombres de oración y comprometidos en
vida consagrada,
parejas amorosas y fieles para el sacramento de
casamiento,
individuos listos y dispuestos para el trabajo dedicado
a vida de soltero.
En el Cuerpo de Cristo, danos a cada uno de nosotros
la voluntad de invitar a otros a escuchar tu llamado
y la disposición a apoyar y alentar a aquellos
quienes responden a ese llamado.
Elevamos a ti esta oración por Jesucristo,
nuestro señor,
en la unidad del Espíritu Santo, Dios, por los siglos de los siglos.
Amén.

chicagopriest.comRev. Timothy Monahan, Vocation Director
tmonahan@archchicago.org**DISCERNMENT PRAYER**

God of boundless love and mercy,
you never cease to call women and men
to serve you and their brothers and sisters.
Raise up in your Church today:
faithful and generous men as ordained priests and
deacons,
prayerful and committed women and men in
consecrated life,
loving and faithful couples for the sacrament of
marriage,
ready and willing individuals for the dedicated
single life.
In the Body of Christ, give each of us
the willingness to invite others to hear your call
and the readiness to support and encourage those
who answer that call.
We lift this prayer to you through Jesus Christ,
our Lord,
in the unity of the Holy Spirit, God, forever and
ever. Amen.

chicagopriest.comRev. Timothy Monahan, Vocation Director
tmonahan@archchicago.org



Fall Enrichment Program Begins!

Last week we kicked off of our Fall Enrichment Program! Our youngest students had a blast getting their hands messy with clay and getting creative with LEGO, building towers and structures to bring their ideas to life! Meanwhile, our 2nd-4th graders took on hands-on experiments in science club, and channeled their inner designers in our fashion class, bringing their style ideas to life. And for our middle schoolers, it was all about skill-building in babysitting—learning the ropes of responsibility and care!



Programa de Enriquecimiento

¡La semana pasada iniciamos nuestro Programa de Enriquecimiento de otoño! Nuestros alumnos más jóvenes se la pasaron bien jugando con las manos con y poniéndose creativos con LEGO, construyendo torres y estructuras para dar vida a sus ideas. Mientras tanto, nuestros alumnos de 2° a 4° grado realizaron experimentos prácticos en el club de ciencias y canalizaron sus diseñadores internos en nuestra clase de moda, dando vida a sus ideas de estilo. Y para nuestros estudiantes de secundaria, se trataba de desarrollar habilidades en el cuidado de niños: ¡aprender los entresijos de la responsabilidad y el cuidado!



Scan the QR code to
schedule a tour.

6143 W. Irving Park Road
773.736.8806
www.pfgacademy.org



THE GREATEST COMMANDMENT

In today's Gospel reading, one of the scribes asked Jesus what was the most important commandment of God. Jesus told him that the most important rule was to love God with everything- our heart, our soul, our mind and all our strength. The next most important rule is to love others as much as we love ourselves.

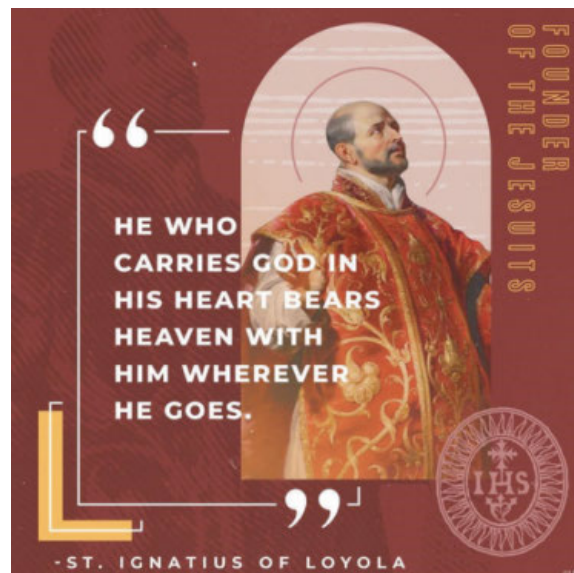


God made us to love Him. We will never be really happy unless we do. But if we keep God first in our lives then everything else will happen the way God wants it to. If we love God first, then we can love others the way God asks.

What can you do to keep God first in your life? How about saying a prayer as soon as you wake up in the morning, and last thing before you go to bed at night?



www.thekidsbulletin.com



The Kids' Bulletin

31st Sunday in Ordinary Time
November 3rd, 2024

AYBOCUDSEHFA
GLHLILJOKVL
EMTNHOEPLQ
ORRSPTYUOV
UWRXGYOZDA
WBICTDHEAFL
GLHYIOJUKRL
HMENAORPT
Y



Mark 12:28-34

In today's Gospel reading, one of the scribes asks Jesus what the greatest commandment is. What does Jesus say?
Use every second letter to fill in the blanks to find out!

Growing With the Gospel

Creciendo con El Evangelio

cycle B/Ciclo B



COLOR

Read the Gospel of the week and color the image.

Lee el Evangelio de la semana y colorea la imagen.



31 Domingo en Tiempo Ordinario * Marcos 12:28b-34

31st Sunday in Ordinary Time • Mark 12:28b-34



GOSPEL

Love God above all things. You have choices. You choose whether you let your younger sister play a game with you. You can give four quarters to the poor or you can buy a candy bar. You can eat the whole candy bar, or share it with a friend. In church you can pitch a fit, or you can say, "OK, Lord. I am sitting quietly because I love you."



PRAYER

Dear God, help me love you better than toys, movies, candy, and games. Amen.

EVANGELIO

Ama a Dios sobre todas las cosas. Tienes opciones. Tú eliges si dejas que tu hermana menor juegue contigo. Puedes dar cuatro monedas a los pobres o puedes comprar una barra de chocolate. Puedes comerte la barra de chocolate entera o compartirla con un amigo. En la iglesia puedes enojarte o decir: "Está bien, Señor. Estoy sentado en silencio porque Te amo".

ORACION

Querido Dios, ayúdame a Amarte más que juguetes, películas, dulces y juegos. Amén.

ABB

ELECTRIC INC.

For All your Electrical & HVAC Needs

773-909-6501

10% PARISHIONER DISCOUNT

In Home
Care



Friendly Health Assistance

A helping hand for the ones you love

773-263-6793

www.friendlyhealthassistance.com

Antonio Sarmiento

Your Local Realtor



- I have helped hundreds of families either **Buy** or **Sell** their home.
- Top Producing agent who cares
- I live and work in the area - **Hire Local**
- I also speak Spanish

Call me today! 773-870-5101

606 BROKERS

7219 W. Irving Park Rd. Chicago, IL 60634



Community Savings Bank

Your Personal Neighborhood Bank

Traditional, online & mobile banking
Competitive mortgage portfolio lender

Hablamos Español • Mówimy po Polsku

4801 West Belmont Ave. • 773-685-5300

MEMBER
FDIC

www.communitysavingsbank.bank

ADT-Monitored Home Security

Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Flood Detection
- Fire Safety
- Carbon Monoxide

ADT Authorized
Provider

SafeStreets

833-287-3502



Place Your Ad Here and Support our Parish!

Instantly create and
purchase an ad with

AD
CREATOR
STUDIO



4lpi.com/adcreator



Say Good-bye to Clogged Gutters!



Receive a \$100 Visa gift card with
your FREE in-home estimate

**\$99
Installation***

*All participants who attend an estimated 30-45 minute in-home product consultation will receive a \$100 Visa gift card. Retail value is \$100. Offer sponsored by LeafGuard Holdings Inc. and is valid for homeowners over 18 years of age. If repaired or installed with a 10 year warranty, participants must attend and complete presentation together. Participants must have a photo ID and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of Company or affiliated companies or affiliates, their immediate family members, previous participants in a Company in-home consultation within the past 12 months and all current and former Company customers. Gift may not be cashed, transferred, or substituted except that Company may substitute a gift of equal or greater value if it deems necessary. Gift card will be mailed to the participant via first class United States Mail within 8 to 10 days of receipt of the presentation form. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not sponsored and is subject to change without notice prior to expiration. Offer not available in the states of CA, HI, FL and NY. Expires 12/31/22.

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration

CALL NOW 708-462-6373

*Guaranteed not to clog for
as long as you own your home,
or we'll clean your gutters for free.



LeafGuard®
is **guaranteed never**
to clog or we'll clean
it for **FREE***

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

ENGLERT
LeafGuard®
Get it. And forget it.™

ILLINOIS CANCER SPECIALISTS

Our Only Care Is You

773.774.0042

Working Towards a Cure



Specializing In Cancer And Blood Disorders

SHORT STAFFED?

Place an ad here to find new
local talent for your business.



CALL 800-950-9952

our church business.
I am patronizing your business
because of it!

IF YOU LIVE ALONE

MDMedAlert!™

At HOME and AWAY!

- ✓ Ambulance/Police
- ✓ Family/Friends
- ✓ GPS & Fall Alert

md-medalert.com

CALL NOW! 800.809.3570

STARTING AT
\$19⁹⁵
/mo.



catholicmatch® Illinois



CatholicMatch.com/myIL



REGÍSTRATE

**PARA ARREGLAR
SIN SALIR**

(877) 474-6725

Los resultados varían. Se requiere una consulta para
determinar si su caso califica. Esto tiene finalidad
meramente informativa y no constituye asesoría legal.



Alexandra Lozano

ABOGADA DE LOS MILAGROS



ABOGADA DE INMIGRACIÓN

LET'S GROW YOUR BUSINESS

Place Your Ad Here
and Support Our Parish!

**CONTACT ME
Mark Olech**

**Molech@4LPi.com
(800) 950-9952 x5965**

DOES YOUR NONPROFIT ORGANIZATION NEED A NEWSLETTER?

Engaging, ad-supported
print and digital newsletters
to reach your community.

Visit lpicommunities.com



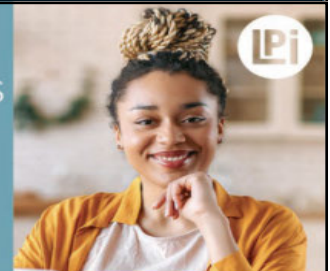
Scan to
contact us!

WE'RE HIRING!

AD SALES EXECUTIVES

BE YOURSELF.
BRING YOUR PASSION.
WORK WITH PURPOSE.

- Paid training
- Some travel
- Work-life balance
- Full-Time with benefits
- Serve your community



Contact us at
careers@4lpi.com or
www.4lpi.com/careers



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

Our Lady of the Rosary, Chicago, IL

B 4C 01-4017



A&E CONSTRUCTION

Concrete work
Sidewalks • Driveways
Stairs • Garage
Floors • Patios

773-216-5900

Free Estimates

“My family has just recently sold our funeral home. It is on behalf of the Jaeger family that I would like to extend my heartfelt gratitude to my St. Bartholomew family who have been so good to us during my 38 years as owner. It has truly been a privilege to serve you, and I will always be grateful.”
Wishing you all the best ~ Doug

PINKY
Bodyshop & Auto Repair
773-384-9000
3410 N. Cicero

Ed the Plumber
Ed the Carpenter
773.471.1444
Best Work • Best Rates
PARISHIONER DISCOUNT

Parishioner

We Deliver!
Hacemos Domicilios!



Brasa Roja

Cocina Colombiana

773-866-9500

4011 N. Elston • Chicago, IL 60618



AL AIR HEATING & AIR CONDITIONING

Family Owned & Operated Since 1978

*HOT WATER TANKS *FREE ESTIMATE
7703 W. Lawrence • Norridge, IL



turn to the experts!

Discounts for Seniors & Veterans

www.alairinc.com

Al Lechowski, Owner 708-453-4531

7134 W. DIVERSEY AVE.
CHICAGO, IL 60670



GENERAL COSMETIC DENTISTRY & ORTHODONTICS

WE OFFER COMPLIMENTARY CONSULTATIONS FOR
BRACES & IMPLANTS, \$500 OFF IMPLANTS OR
BRACES, AND A \$249 MEMBERSHIP PLAN

(773) 287-8855
www.smiledental.com

QUALITY
Transmission
& Auto Service, Inc.
Since 1988

2 CHICAGO LOCATIONS

773-427-1437 773-286-4761
6411 W Addison St. 6144 W Irving Park Rd.

Se Habla Español / Towing Available



Real Authentic Italian Cuisine DINING MENU
SEATING Mon - Sat 4:00PM | Sun 3:00PM
Catering Available

\$2.00 OFF ANY SIZE PIZZA
WITH THIS COUPON • FOR CARRY OUT ONLY
773.736.1429 www.trattoriaporretta.com



North Central Tax Services

Tax Preparation

3808 N. Central
Chicago, IL 60634
773-202-0050

krista@northcentraltaxservices.com

Mark's
Tuckpointing & Remodeling Co., Inc.

- TUCKPOINTING
- MASONRY
- LINTELS
- ROOFING
- PARAPET WALLS

FREE ESTIMATES
INSURED

773.774.0444

MARKSTUCKPOINTING.COM



FREE
AD DESIGN

with purchase of this space

CALL
800-477-4574

BIAGIO
events + catering

Venue. Restaurant. Catering Services.

www.biagioevents.com

4242 N Central Avenue | Chicago, IL 60634 | (773) 736-9009



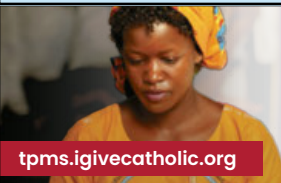
Dr. Patrick Cross DDS.

Accepting New Patients

(773) 685-7121

5915 W Montrose Ave, Chicago, IL 60634

SUPPORT OUR ADVERTISERS!



#GiveToTheMissions
ON GIVING TUESDAY

December 3rd
2024

tpms.givecatholic.org

NUZZO SEWER & PLUMBING INC.

708-456-7300 Power Rodding 773-625-6280

All Sewer & Plumbing Repairs & Installation

Specializing in Flood Control • Correcting Low Water Pressure

Video Sewer & Locating Service

Lic.# 14636 www.nuzzoplumbing.com Lic. # 055-024301

MIDTOWN

Funeral Home & Cremation Options

Pre Need. At Need. Conveniently Located.

A Home to Mourn, Gather and Remember

Gregory J. Lindeman 773-654-3744

Founder / Director

midtownfunerals.com

Greg@MIDTOWNFUNERALS.com

3918 W. Irving Park Rd. Chicago, IL 60618



SUPPORT
OUR
PARISH



5917 West Irving Park Road
Chicago, Illinois 60634-2618

Phone (773) 777-3944

www.gffh.com

90 Years in Business

Owned & Operated by the
Gibbons Family

Colleen Gibbons - Class of 1984

Judy Teubert Bryant - Class of 2004



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

Our Lady of the Rosary, Chicago, IL

A 4C 01-4017